

# 中小学对外汉语教学现状探索与对策

## ——以罗马尼亚克鲁日孔子学院为例

刘丁溢

电子科技大学成都学院 四川 成都 610000

**【摘要】**：中国与世界的文化交流日臻成熟，对外汉语教学渐成体系，对于不同类别的汉语习得者应有针对性的教学方法。本文以罗马尼亚某学院的中小学教学现状为切入点，从“教师资源”“教材使用”“教学方法”三个方面着重探讨了该片区中小学汉语教学现阶段存在的问题，并提出了一些措施性建议。力求提高该片区中小学汉语教师和学生的教学效率与学习质量，从而促进中国文化与汉语在当地的普及。

**【关键词】**：对外汉语；中小学语文；教学策略

**Exploration and countermeasures for the current situation of teaching Chinese as a foreign language in primary and secondary schools--Take the Confucius Institute in Cluj, Romania, for example**

Dingyi Liu

Chengdu College, University of Electronic Science and Technology of China Chengdu Sichuan 610000

**Abstract:**Cultural exchanges between China and the world are becoming more and more mature, and the teaching of Chinese as a foreign language is gradually becoming a system, and the teaching methods for different types of Chinese learners should be targeted. Taking the current situation of teaching in primary and secondary schools in a romanian college as the starting point, this paper focuses on the problems existing at the current stage of Chinese teaching in primary and secondary schools in the area from the three aspects of "teacher resources", "use of teaching materials" and "teaching methods", and puts forward some measures and suggestions. Strive to improve the teaching efficiency and learning quality of Chinese teachers and students in primary and secondary schools in the area, so as to promote the popularization of Chinese culture and Chinese in the local area.

**Keywords:**Chinese as a foreign language;Primary and secondary school language;Teaching strategy

近年来，扩大文化开放、实施教育交流，是世界范围内文明互鉴的有效途径；建构中华文化自信也已经成为实现中华民族伟大复兴中国梦的重要举措。为了加强中国与罗马尼亚两国文化教育广泛交流，传播中华传统文化特别是儒家文化，罗马尼亚克鲁日孔子学院应运而生。

该院建院至今已有 10 年，除克鲁日地区设有总部教学点外，还在阿拉德、巴亚马雷、比斯特里查、胡内多拉、奥拉迪亚开设了五个教学点。每个教学点都长期开设免费的中小学兴趣班，以及收费的成人语言培训班。总部教学点还开设了收费的书法班、音乐班，以及与当地“巴比什-波雅依”大学合作开设的中文专业课、中文辅修课以及中文选修课。阿拉德教学点与当地的“瓦西里·戈迪什”西部大学合作设有中文专业课程，教学点巴亚马雷也在当地的乔治·新凯高中开设了中文学分课程。

纵观整个克鲁日孔院教学区域，学生对于中文和中华文

化的学习表现出了浓厚的兴趣。以克鲁日总部教学点为例，与之合作的中小学共有 9 所，开设的中文兴趣班多达三十余个，辐射当地中小学学生近千人次，取得了一定的教育成效，达到了文化交流与传播的目的。

然而，克鲁日孔子学院在运行过程中也遇到一些不容回避的问题。如因考勤制度不完善、中文语法难度大等问题，在每学期中后期，学生流失较多，这也成了学院教育的瓶颈，在某种程度上制约了孔子学院的有效发展和可持续发展。

笔者于 2018 年 10 月至 2020 年 7 月在罗马尼亚克鲁日孔子学院担任汉语教师志愿者，通过近两年的自身教学经历与体会，结合汉语学习的基本规律，从“教师资源”“教材使用”“教学方法”这三个方面，就克鲁日总部教学点中小学兴趣班相关问题做了一些有益探讨，并于此文提出一些措施性建议。

## 1 教师资源

### 1.1 师资配备的基本现状

(1) 汉语教师普遍缺乏中小学教学经验。罗马尼亚克鲁日孔院为国内浙江科技学院与克鲁日当地“巴比什-波雅依”大学合作开办。该院汉语教师志愿者大多数是此高校的汉语国际教育专业硕士在读生或者相关专业的本科应届毕业生。因该高校基本没有针对学生进行过中小学教学策略的相关培训,所以很多志愿者不太明确中小学的对外汉语教学该如何进行。青少年学生的学习心理和状态与成年人不同,除教学策略以外,教师的人格魅力和学养基础也是影响学生与教学的关键因素。

(2) 优秀师资相对缺乏。虽然罗马尼亚地处欧洲,但近年来浙江科技学院的汉语国际教育专业在读硕士生对于报考克鲁日孔院的热情表现得不如从前积极,经过中国国家汉语国际推广领导小组办公室(以下简称汉办)的筛选考试后,达到合格的教师人数更少,这样留给该孔院中外方院长面试汉语教师志愿者选择的余地并不大,导致孔院的新任汉语教师特别是优质师资相对匮乏。随着学习汉语的需求量增加,志愿者的数量也需相应增加。正因如此,该孔院需要汉办协助调剂,派出服从调剂的落选志愿者,其中有很多报考者毕业于对外汉语教学不相关的专业,如财会、舞蹈等。尽管参加了汉办举行的相关培训,这一类汉语教师志愿者在赴任后依然需要一个缓冲期去学习和适应,教师专业与教学内容不对口,必然造成教学效果不佳的局面。

(3) 语言障碍降低了教学效率的发挥。针对成人的教学可以用英语作为媒介语,但是当地中小学的学生英语水平还不够高,这势必要求汉语教师需要掌握一定的罗马尼亚语,才能较好地应对教学。可是目前在岗的汉语教师志愿者的罗马尼亚语几乎是一个空白点,这给教学带来了重大阻碍。总部教学点的汉语教师志愿者普遍依赖于助教的翻译,助教都是中文专业的学生,但是中小學生,尤其是小学生,注意力总会更多地迁移到在与其直接交流的人身上,这个曲折的过程,如同把命令传达者误认为是命令发号者。如果教师与助教沟通不到位,则会出现助教越过教师掌控课堂节奏的局面,学生或多或少地开始忽视汉语教师的主导地位。

(4) 常任专职教师的缺乏制约学院可持续发展。频繁更换教师对于青少年儿童学习习惯地养成和师生默契程度的培养极为不利,且每一任教师离任时无法对下一任教师(因为还未赴任)进行工作交接,学生的学习进度或多或少会在下一任教师进行教学时出现滞后和不熟悉的情况,有时学习内容重复,有时教学内容脱节。现行制度是汉语教师志

愿者的任期普遍为一年,其中极少数志愿者会选择再留任一年,这样势必会造成以下几种局面:一是志愿者教师在海外任教期间,多数人心里状态把这一学年权当实习,增长阅历的过程,不能全身心投入教学与教学研究;二是尽管工作环境相对国内显得轻松一些,但考虑到家庭因素,也只有极少数志愿者愿意一直留在国外从事对外汉语教学工作;三是大多数志愿者回国后,在工作性质的衔接上不紧密,就不能形成职业的专业性和稳定性。目前,就整个罗马尼亚地区,本土和汉语教师十分稀缺,克鲁日总部教学点仅有一位本土专职教师,但是其语法和口音等方面存在的问题,也使其教学效果大打折扣。

### 1.2 应对的措施与建议

(1) 扎实汉语教师的岗前培训。所有拟录取的汉语教师志愿者,在二面(即中方院长二次面试,也是孔院第一次与志愿者联系)时应该被告知在培训期间接触全部课型,教学设计的对象不仅要针对成人、大学生,还应覆盖中小學生甚至学前儿童,孔院应在其赴任后对其进行集中的汉语教学的专项培训,具体项目可根据孔院所开课型而定。待教师赴任后进行反复试讲打磨,由院长决定每位志愿者教师擅长的课型。

(2) 需要建构多元化的师资结构。每一所孔院都需要不断注入新鲜血液,为了吸引优秀的志愿者报考孔院,合作院校需要在学生中间加大宣传力度,吸引和招纳多元化的专业型人才,如器乐教师、书法教师、舞蹈教师、武术教师,使得教师的结构形成合理性配备,能够满足不同学生的学习需求,以提升学院的社会声誉和教学效力。

(3) 加大对赴任国母语的培训。为了解决因汉语教师与学生之间的语言障碍而造成教学效果低下的问题,建议教师岗前培训加大赴任国母语的专项培训力度,在志愿者任职后也还应有持续性地赴任国母语专项培训,再辅以沉浸式教学,就可以弥补语言障碍造成的诸多问题,提升汉语教师与当地青少年儿童交流和学习的融合程度,从而较好地达成教学目标。

(4) 着力培养常任专职教师。孔院的发展仅仅依赖于汉办每年派出的汉语教师志愿者,可能会越发迟滞。熟悉当地教学体系和学生情况的本土化教师,才能帮助孔院更有效地开展汉语教学工作。因此,笔者建议,孔院应该适当选拔一些“种子教师”,对其进行专业培训,促使其专业发展。如,可以吸纳毕业于中文专业且热爱中文教学的罗马尼亚学生,在其学习期间就可以进行职业引导,对其进行相关培训,待其毕业后和大学签订长期任职中文专职教师的协议。本土

教师和汉语教师志愿者定期开展研讨会，也能协助中国教师少走弯路，避免进入不必要的教学误区。另外，针对本土教师发音和语法存在缺陷这一问题，孔院应组织本土教师跟随优秀的中国志愿者教师进行听课和观摩学习，二者相互学习，弥补彼此的不足。

## 2 教材使用

### 2.1 教材的选取与使用

(1) 偏成人化的教材针对性不够全面。克鲁日孔院的图书馆现存四种主流教材，《当代中文》(中英版、中罗版)、《HSK 标准教程》、《跟我学汉语》(中英版、中罗版)和《快乐汉语》。其中中文专业选用《当代中文》作为学生教材，其他的课程都选用《HSK 标准教程》作为教材。对成人和青少年儿童使用同一套教材体现了教材的统一性，但是这套教材本身更适用于成人学习，但对于中小学生的认知规律而言，内容比较晦涩，且有一定的理解难度，其针对性并不能体现中小学生的认知规律。

(2) 教材内容单调缺乏一定的趣味性。笔者观察到总部教学点有几位教师给小学生上课，倾向于把教材复印给学生，然后机械反复地教读教材内容，教学过程显得呆板少趣，有些学生兴趣不高，打着哈欠跟读。如果学生缺少自主、合作、探究学习的精神，只机械跟读这些成人化的教材，就无法唤醒学生的兴趣，学生学习兴趣的降低也在情理之中。对于处于青少年阶段的欧美学生来说，很可能会难以坚持下去。

(3) 教材贴近学生生活与思维不够。在用《HSK 标准教程》给学生进行教学设计时，笔者发现书中对话主题更贴近成人生活，如购物、做饭、爬山、待客等，很少有贴近属于中小学生的日常生活、思维规律的话题。在进行教学时，很多学生尤其是低龄学生本身生活知识和社会经验的不足，在学习这些话题的相关课文时，经常表现出难以理解、不感兴趣的状态，或者完全听不懂。

(4) 教材的讲练结合的实用性不足。学以致用，这是任何一种教育教学终极目标的一致性追求。课堂上学习的新知识，学生能够灵活地运用到生活中去，做到“知行合一”，这个过程必然能够促使学生更好地巩固所学的“知识”，且提升口语和表达能力。但是因为当下使用教材内容的实用性不足，大多数话题无法引导学生在课后尽可能多地进行“实操”性练习，仅仅依靠每周一节课堂上以“知识”为中心的教学学习，缺少以“经验”为中心的讲练结合，学生很容易在第二周就又忘掉上周所学的内容。

### 2.2 应对的措施与建议

(1) 遴选针对性强的教材。孔院可以适当地采用专门针对青少年儿童认知规律的汉语教材，此类教材的趣味性相较于成人化的教材也会浓厚一些，且更贴近学生的思维与生活，辅之以教师的“因材施教”，学生对于教材的接受能力就会大大提高，在课堂上也会对中文产生更为浓厚的兴趣，进而坚定继续学习汉语的决心和自信。

(2) 结合实际自主研发。孔院负责中小学教学的志愿者教师也可以基于手中已有的几套教材，结合自身教学经验自主研发“校本课程”“班本课程”甚至是“生本课程”，构建贴近当地中小学生学习生活日常、符合学生思维规律的中文学习课程系统。虽然这项工作量大也很有难度，但是对于激发学生学习中文的兴趣，促进教师的专业成长，都有事半功倍的效果。

(3) 增加话题贴近生活。教师在进行教学设计的时候，就应该考虑教学对象的接受能力，贴近学生的“最近发展区”，对学生的反馈进行生成性的预设研判，再适度调整教材内容的难度，对基础部分和细节进行“学材再建构”式的有效补充，保证学生在课堂上对新知认知和思维品质的提升，以期更好地完成教学目标。

(4) 教材内容侧重实用性。教学设计有新意的同时还应回归实用，这是达成教学目标的有效路径。为了让学生在课后能够积极地“实践”所学知识，教材内容应该更侧重实用性，尽量做到不仅仅局限于礼貌用语和日常社交示范，应多加入中小学生学习感兴趣且能应用到实际生活中的素材，比如数字、动植物、文具、游戏、动画等。当然，学材还应在学生审美、文化等核心素养方面给予适切的体现和凸显。

## 3 教学方法

### 3.1 教学方法的选择与效果

(1) 教学方法还显得单调乏力。如前文所说，有部分老师在面对中小学的学生时，依然贯彻成人语言教学翻译法和教学法，更专注于语法讲授，忽略了孩子的认知水平和规律，缺乏教学设计的“备学生”环节，使课堂显得有些枯燥和单调。欧美学生的学习习惯与亚洲学生有很大区别，课堂需求要相对自由活跃，如果教师不转变教学策略，依然把当地学生当做中国学生，进行“填鸭式”“注入式”或者“贩卖知识式”的中国传统型教学，必然会引起当地学生学习的“抗拒”心理。

(2) 不科学方法致使教学效果不佳。教师们在进行中小学的教学设计时，教学内容与教学方法搭配得不甚合理，

加之语言沟通障碍,导致学习进度慢而无法实现教学目标,长此以往,教师和学生难免都会产生一定程度的焦虑。那么,怎样科学地设计课堂教学的每一个环节,是教师在教学过程中亟待解决的一大问题。

(3) 教学方法陈旧且呈固化。教师固有的教学模式虽然有助于学生熟悉课堂节奏,但前提应该是这套教学方法构筑的教学模式是优秀且高效的。如果方法一成不变,落入窠臼,适应性不强,学生对其产生排斥和厌倦,学生流失就成必然趋势,教学效率降低也是“题中之义”。因此,现行某些教学方法的陈旧与固化,正是造成孔院发展不利局面的直接原因之一。

(4) 教学方法的唤醒功能发挥不足。好的教育方法重在“唤醒”——唤醒学生的爱好、兴趣和内心的热爱。这应该是对外汉语教学的应有之义、重中之重。但是,现实教学的不乐观恰在其反,教师多注重知识性传授,少兴趣性激发;多重复性读记,少实践性巩固;多低阶性练习,少高阶性发散。

### 3.2 应对的措施与建议

(1) 需要不断更新教学方法。教有方法,但无定法。关注学情,因材施教,是教师选择教学方法的基本遵循,教师要善于引入丰富的、新颖的教学法进课堂,比如:游戏法、感知法、情境演绎法、体演文化教学法等等,让学生在预设的“真实情景”中,落实教学所学知识点,既增加了课堂的趣味性,又增强了教学的实践性,是一举两得的有效选择,可以有效教和学两方面的枯燥与乏味。

(2) 需要逐步实施层递化教学。教学有内在的逻辑性,学生的学习也有内在的规律性,教师需要悉心、耐心观察和

打造不同班级不同的学习氛围,要研究学生对于学习汉语的真实动机和真正需求是什么,形成教学需求“大数据”,教师要相机调整教学内容和教学方法,精心设计教案,运用科学的教学法在每个阶段进行不同的练习,一环扣一环,层次分明且内容丰富,落实教学目标。

(3) 需要定期进行自省式研讨。叶澜教授说,一个教师写一辈子教案,不一定会成为名师;如果一个教师能写三年反思,就有可能成为名师。当教学过程出现问题尤其是导致学生大量流失时,如不是学校办学方向和目标错失的问题,也不是教师自身专业能力和教学能力的问题,教师应该要及时反省自身的教学方法使用的效度——教学是否跟上了时代多变的步伐?是否跟进了学生灵动的思维?在学生产生“厌学”情绪的初期,教师就应该进行教法地调整,甚至集体备课,进行研讨,交换思路,集思广益,碰撞思想,优化教学。

(4) 需要多元评价促进学生兴趣。兴趣是最好的老师。今天的教学世界范围内都在实现以下几个方面的转变:从“课堂”到“学堂”的转变;从“学会”到“会学”的转变;从“学好”到“好学”的转变,从“育才”到“育人”的转变。这对于对外汉语显得尤为重要,汉语既是知识,更是文化,是中华民族生生不息的源头活水,这就要求教学评价更要呈现多元化方向,老师基于学生的兴趣点、关注点和爱好点实施教学,从而实现文化与教育的交流和传播。

孔子学院是非营利性的国际教育机构,其发展壮大与否的关键也应该取决于教学质量的高低。只有留住学生、激发兴趣、唤醒热爱,才能完成孔子学院传播文化、交流思想、文明互鉴的历史使命。笔者认为使命光荣,任重道远,需要我们一批批教师不断努力,砥砺前行。

### 参考文献:

- [1] 吕必松.语言教育与对外汉语教学[M].北京:外语教学与研究出版社,2005.
- [2] 吴伟克.美国对外汉语教学:转变期的教学法、语言文化学习及研究生培养[R].世界汉语教学学会通讯,2014,(04).
- [3] 赵金铭,李晓琪.对外汉语口语教学研究[M].北京:商务印书馆,2009:101-102.
- [4] 邢蜜蜜.论海外孔子学院教学现状-以黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院为例[J].沈阳师范大学学报,2011,(2).

作者简介:刘丁溢(1994年7月8日),女,汉族,籍贯:四川绵阳,学历:汉语国际教育硕士,单位:电子科技大学成都学院,研究方向:对外汉语的教学法以及实践问题和解决对策。